

## **REZOLUCJE**

### **przyjęte podczas ZGROMADZENIA OGÓLNEGO NOTARIATÓW CZŁONKOWSKICH (2. sesja zwyczajna 2014-2016) oraz RADY GENERALNEJ (4. sesja zwyczajna 2014-2016)**

*RIO DE JANEIRO, 1 i 2 października 2015 r.*

#### **REZOLUCJA nr 1, październik 2015 r., ZGROMADZENIE OGÓLNE/RADA GENERALNA, Rio de Janeiro – PRZYJĘCIE PROTOKOŁÓW**

---

Rada Generalna oraz Zgromadzenie Notariatów Członkowskich przyjmuje jednogłośnie protokół ze wspólnego posiedzenia Rady Generalnej i Zgromadzenia Notariatów w Budapeszcie (październik 2014 r.) oraz protokół z posiedzenia Rady Generalnej w Stambule (maj 2015 r.).

#### **REZOLUCJA nr 2, październik 2015 r., ZGROMADZENIE OGÓLNE/RADA GENERALNA, Rio de Janeiro – PRZYJĘCIE PORZĄDKU OBRAD**

---

Zgromadzenie Notariatów Członkowskich przyjmuje jednogłośnie ostateczny porządek obrad, w wersji, jaką otrzymały Notariaty i Członkowie Rady, po dodaniu punktu dotyczącego Notariatu Haiti, o który wnioskowano, i który został jednogłośnie przyjęty.

#### **REZOLUCJA nr 3, październik 2015 r., ZGROMADZENIE OGÓLNE/RADA GENERALNA, Rio de Janeiro – REKOMENDACJE DLA KRAJOWYCH IZB I/LUB RAD, DOTYCZĄCE PORADY NOTARIALNEJ ORAZ ŚWIADOMEJ ZGODY.**

---

Mimo że prawo, zwyczaje i terminologia różnią się w zależności od notariatu, wydaje się, iż najważniejszym aspektem wykonywania **obowiązku porady notarialnej** jest dostarczanie stronom (często nieposiadającym wiedzy prawniczej) kompletnych informacji, które (jest to warunek konieczny) są zgodne z prawem, tak aby umożliwić im wyrażenie **świadomej zgody** w danej sprawie.

#### **W KONSEKWENCJI,**

##### **Uznając iż :**

1. obowiązek porady jest niezbędną częścią działalności notariuszy oraz cechą szczególną wyróżniającą ich wśród innych przedstawicieli zawodów prawniczych, w szczególności w krajach o innych systemach prawnych,
2. obowiązek porady jest odzwierciedleniem działań na rzecz zapobiegania konfliktom oraz pokojowego rozwiązywania stosunków społecznych przez notariusza,
3. obowiązek porady stanowi jedno z uzasadnień użyteczności społecznej notariusza, ponieważ jest istotną częścią usług świadczonych w interesie ogólnym oraz w ramach bezpieczeństwa prawnego, jakie oferuje notariusz społeczeństwu, jako zaufania strona trzecia, neutralna i niezależna,

4. celem porady notarialnej jest pomoc stronom w nadaniu formy prawnej działaniom, które chcą one wykonać. Powinno odbywać się ono z wykorzystaniem jak najlepiej przystosowanych do tego środków, tak aby osiągnąć prawomocny cel, do którego dążą strony. Porada ma również na celu poinformowanie stron, w odpowiedni sposób, o konsekwencjach prawnych zawieranych przez nie umów, w formie oraz zakresie określonym przez prawo krajowe (może być to związane nawet z analizą ekonomiczną lub podatkową),
5. obowiązek porady wymaga od notariusza, aby dostarczał on właściwe oraz zgodne z prawem informacje, zapewniając w ten sposób prawomocność oraz skuteczność aktów, które sporządza, tak aby zawarte w nich interesy i cele stron odpowiadały normom prawnym,
6. w konsekwencji, porada notarialna wymaga coraz większej specjalizacji oraz zdobywania coraz szerszej wiedzy na poziomie kancelarii notarialnych,
7. notariusz powinien wypełniać swój obowiązek porady, zachowując całkowitą bezstronność i neutralność, tak aby niwelować asymetrie, które mogłyby przyczynić się do tworzenia nierówności pomiędzy stronami,
8. obowiązek porady ma charakter absolutny; notariusz nie może się go zrzec samowolnie, niezależnie od stanu i poziomu wiedzy zainteresowanych stron,
9. obowiązek porady nie jest koniecznie uzależniony od sporządzenia aktu notarialnego, a porada notarialna może zostać udzielona przed, lub w trakcie sporządzania aktu,
10. koniecznym jest przyjęcie środków (rozwiązań), które stanowiłyby dowód dopełnienia obowiązku porady notarialnej.

**ZGROMADZENIE OGÓLNE NOTARIATÓW CZŁONKOWSKICH ORAZ RADA  
GENERALNA MUNŁ ZALECAJĄ KRAJOWYM IZBOM I/LUB RADOM I/LUB ORGANOM  
PRZEDSTAWICIELSKIM :**

**Rekomendacje dla Notariuszy :**

- aby czuwać nad przestrzeganiem obowiązku fizycznej obecności wszystkich stron przed notariuszem;
- aby odczytywali stronom akt w zrozumiały sposób, co jest czynnością niezbędną, obowiązkową i warunkującą odpowiednie zrozumienie treści przez strony oraz wydanie przez nie świadomej zgody;
- aby używali jasnego, precyzyjnego i łatwego do zrozumienia stylu redagowania aktu;
- aby przestrzegali obowiązku bezstronności i niezależności, które stanowią istotną część nadanej im przez Państwo władzy publicznej;
- aby dopełniali obowiązku porady notarialnej zgodnie z prawem obowiązującym w ich kraju;
- oraz aby posiadali oni pisemny dowód potwierdzający dopełnienie obowiązku porady notarialnej, w jak najlepiej przystosowanej formie (klauzula w akcie, korespondencja, itp.).

### **Rekomendacje dla Samorządów Notarialnych:**

- aby budowały poważny system szkoleń, zarówno w odniesieniu do dostępu do zawodu notariusza, jak i w trakcie wykonywania zawodu;
- aby promowały i kontrolowały ustawiczne szkolenia zawodowe notariuszy i ich pracowników, lub uznały je za obowiązkowe;
- aby rozwijały kontakty i wymianę z innymi organami, komórkami prawnymi, samorządami i użytkownikami usług notarialnych, informując ich o znaczeniu porady notarialnej oraz o użyteczności zawodu notariusza;
- aby uświadamiały władzom oraz całemu społeczeństwu, jak wiele można zyskać dzięki notariuszowi udzielającemu uprzedniej, bezstronnej informacji, który jest symbolem zaufania, ochrony prawnej i pokoju społecznego;
- oraz aby zaproponowały wprowadzenie zapisu o obowiązku porady notarialnej do prawa lub przepisów regulujących działalność notariatu w danym kraju, jako niezbędnego elementu będącego częścią urzędu notariusza.

### **REZOLUCJA nr 4, październik 2015 r., ZGROMADZENIE OGÓLNE/RADA GENERALNA, Rio de Janeiro – DEKLARACJE POPARCIA DLA NOTARIATU DOMINIKANY**

---

Zgromadzenie Notariatów Członkowskich oraz Rada Generalna Międzynarodowej Unii Notariatu (MUNŁ), zebrane podczas wspólnego posiedzenia w Rio de Janeiro w dniach 1 i 2 października 2015 r., w sposób jednogłośny:

#### **OCENIAJĄ BARDZO POZYTYWNI:**

Ustawę nr 140-15, regulującą Notariat Dominikany, zatwierdzoną przez Władze Ustawodawcze, ogłoszoną i wydaną przez Władze Wykonawcze w Dzienniku Ustaw nr 10809, w dniu 7 sierpnia 2015 r., która stanowi bardzo ważny krok w kierunku dostosowania Notariatu Dominikany do potrzeb społeczeństwa XXI wieku; określa ona etyczno-moralne zasady notariatu, dotyczące usług notarialnych oraz w skuteczny sposób przestrzega i harmonizuje przepisy konstytucyjne z przepisami Międzynarodowej Unii Notariatu;

#### **PODKREŚLA :**

że artykuły Ustawy, dotyczące dostępu do Notariatu, jego stabilności i systemu obowiązkowego członkostwa w kolegium oraz te, które poświęcone są dostępności usług notarialnych i poradom związanym z wystawianiem dokumentów notarialnych, stanowią solidne podstawy, dzięki którym Republika Dominikany może liczyć na notariat przyczyniający się do rozwoju społeczeństwa, tworzący autorytet moralny i naukowy oraz cieszący się poważaniem społecznym i instytucjonalnym.

#### **GRATULUJE:**

Kolegium Notariuszy Republiki Dominikany działań poczynionych w celu przyjęcia ustawy oraz nieocenionych starań wobec władz instytucjonalnych, jakie podjęli jego członkowie, aby zapewnić trwałość i funkcjonowanie Kolegium.

### **REZOLUCJA nr 5, październik 2015 r., ZGROMADZENIE OGÓLNE/RADA GENERALNA, Rio de Janeiro – DEKLARACJA POPARCIA DLA NOTARIATU BRAZYLII**

---

Przedstawiciele 86 państw członkowskich Międzynarodowej Unii Notariatu, których notariusze wykonują swoje funkcje na rzecz ponad dwóch trzecich ludności na świecie, zebrani podczas Zgromadzenia Ogólnego w mieście Rio de Janeiro w dniach 1 i 2 października 2015 roku,

po zapoznaniu się z komentarzami poczynionymi podczas posiedzenia plenarnego Krajowej Rady Sprawiedliwości w dniu 22 września ubiegłego roku, porównującymi akt północnoamerykańskiego Notary Public do pracy wykonanej przez brazylijskich notariuszy,

ZATWIERDZAJĄ POWYŻSZĄ DEKLARACJĘ, w celu wyjaśnienia i zaproponowania, co następuje :

I - brazylijski notariusz wykonuje zawód prawniczy. Na mocy artykułu 236. Konstytucji Federalnej jest on upoważniony do wykonywania swoich funkcji wraz z prawami i obowiązkami przewidzianymi w Ustawie nr 8935/1994;

II - brazylijski notariusz uzyskuje ww. upoważnienie, po zdaniu publicznego konkursu egzaminacyjnego, przeprowadzanego przez lokalne władze sądownicze. Akta tego notariusza podlegają kontroli organu sądowego;

III - znajomość prawa przez brazylijskiego notariusza jest niezbędna w celu udzielania stronom porad w sprawach dotyczących sporządzanych aktów; pozwala to na uniknięcie sporów oraz na działanie na rzecz obywateli i zapewnienia pokoju społecznego;

IV - autorytet prawny przyznany brazylijskiemu notariuszowi nie może być porównywany z funkcją Notary Public, który odpowiedzialny jest jedynie za poświadczanie złożenia podpisu przez zainteresowaną stronę w jego obecności, bez możliwości udzielenia stronom porady prawnej czy też wykonania jakiegokolwiek innej czynności natury prawnej;

V - Międzynarodowa Unia Notariatu ma zaufanie do działań wykonanych przez Brazylijski Notariat oraz rekomenduje przyjęcie odpowiedniej uchwały w celu uznania Kolegium Notarialnego Brazylii za instytucję samorządową, odpowiedzialną za regulowanie spraw notariuszy brazylijskich, tak aby mogli oni współpracować z Organami Władzy Publicznej, nadając odpowiedni kierunek działania oraz zapewniając moralny nadzór dla osób wykonujących zawód notariusza;

VI - Międzynarodowa Unia Notariatu uznaje, iż Notariat Brazylii spełnia warunki, pozwalające mu na sporządzanie aktów nieprocesowego postępowania sądowego, co umożliwi władzy sądowniczej skupienie uwagi na sprawach większej wagi i bardziej złożonych.

**REZOLUCJA nr 6, październik 2015 r., ZGROMADZENIE OGÓLNE/RADA GENERALNA, Rio de Janeiro – FINANSE UNII – PRYZNANIE ŚRODKÓW FINANSOWYCH DLA PRZEWODNICZĄCEGO UNII**

---

Zgromadzenie Notariatów Członkowskich jednogłośnie zatwierdza i ratyfikuje decyzję Rady Kierowniczej oraz, co za tym idzie:

1) potwierdza swoje stanowisko w sprawie zasady mówiącej, iż dostęp do stanowiska przewodniczącego Unii powinien być możliwy dla wszystkich notariatów członkowskich

2) zgadza się, iż aby wdrożyć w pełni tę zasadę, Unia powinna w przyszłości przyjąć na siebie koszt wykonywania obowiązków przewodniczącego, bez wpływu na obecne składki członkowskie wnoszone przez Notariaty Członkowskie.

3) po zapoznaniu się z aktualną sytuacją ekonomiczną podejmuje decyzję, na wniosek Rady kierowniczej, o podwyższeniu o 20 000 euro rocznego świadczenia Przewodniczącego Unii w przyszłej kadencji. Ta dodatkowa kwota będzie mogła ulec ewentualnemu podwyższeniu, stosownie do możliwości budżetowych.

#### **REZOLUCJA nr 7, październik 2015 r., ZGROMADZENIE OGÓLNE/RADA GENERALNA, Rio de Janeiro – FINANSE UNII – KOSZTY WYKONYWANIA FUNKCJI PRZEWODNICZĄCEGO UNII**

---

Zgromadzenie Notariatów Członkowskich osiąga porozumienie kwalifikowaną liczbą głosów w kwestii zasady włączenia kosztów wykonywania funkcji Przewodniczącego Unii do ogólnego budżetu oraz decyduje o sprecyzowaniu ww. zasady w Statucie.

Przewodniczący Senghor upoważnia Komisję Konsultatywną do zaprezentowania mu w jak najszybszym terminie projektu odpowiedniego zapisu, który zostanie włączony do Statutu lub do Regulaminu Unii.

*6 głosów przeciw – 2 wstrzymania się od głosu – głosy za (nieliczone, ale oznacza to wszystkie pozostałe głosy, tj. 50)*

#### **REZOLUCJA nr 8, październik 2015 r., ZGROMADZENIE OGÓLNE/RADA GENERALNA, Rio de Janeiro – FINANSE MUNŁ**

---

Zgromadzenie Notariatów Członkowskich zatwierdza jednogłośnie:

- bilans za rok 2014 w zaprezentowanej wersji;
- raport Rady Nadzoru Finansowego dotyczący bilansu za rok 2014 w zaprezentowanej wersji;
- wykorzystanie Funduszu Solidarnościowego, aby zwolnić z opłaty składek Republikę Środkowoafrykańską i Ukrainę;
- zasadę amnestii dla zaległości składkowych za rok 2011 i wcześniejsze lata, pod warunkiem, iż składki za lata 2012-2015 zostaną opłacone w terminie do 6 miesięcy od powiadomienia; daje skarbnikowi prawo do osobnej oceny każdego z przypadków;
- oraz przyznaje absolutorium Radzie Kierowniczej, Przewodniczącemu oraz Skarbnikowi.

#### **REZOLUCJA nr 9, październik 2015 r., ZGROMADZENIE OGÓLNE/RADA GENERALNA, Rio de Janeiro – FINANSE UNII**

---

Zgromadzenie Notariatów Członkowskich zatwierdza jednogłośnie składki członkowskie 2015 na rok obrotowy 2016.

#### **REZOLUCJA nr 10, październik 2015 r., ZGROMADZENIE OGÓLNE/RADA GENERALNA, Rio de Janeiro – FINANSE UNII**

---

Zgromadzenie Notariatów Członkowskich zatwierdza jednogłośnie budżet na rok 2016 w wersji, jaka została zaprezentowana.

## **REZOLUCJA nr 11, październik 2015 r., ZGROMADZENIE OGÓLNE/RADA GENERALNA, Rio de Janeiro – NOMINACJE HONOROWYCH CZŁONKÓW RADY UNII**

---

Zgromadzenie Notariatów Członkowskich nadaje tytuł Honorowych Członków Rady następującym notariuszom:

**Hans Jörg PUTZER** (Niemcy), **Gonzalo HURTADO MORALES** (Chile), **Stéphane ZECEVIC** (Francja), **Mario Enrique BOQUIN HERNÁNDEZ** (Honduras), **Mohamed ZEMRANI** (Maroko), **Francisco Javier VILLAVICENCIO CARDENAS** (Peru) i **Eugen BACULEA** (Rumunia).

Będą oni mogli korzystać z praw i przywilejów związanych z tym tytułem, zgodnie z postanowieniami Statutu.

Międzynarodowa Unia Notariatu dziękuje im za ich zaangażowanie na rzecz Międzynarodowego Notariatu.

## **REZOLUCJA nr 12, ZGROMADZENIE OGÓLNE/RADA GENERALNA, Rio de Janeiro – NOWI CZŁONKOWIE RADY GENERALNEJ UNII**

---

Zgromadzenie Notariatów Członkowskich nominuje następujących notariuszy na stanowisko Członków Rady Generalnej MUNŁ:

**Luiz Carlos WEIZENMANN** (Brazylia), **Marie Louise NKOUE MAWAFO FONKOUA** (Kamerun)

**Nikolaos STASSINOPOULOS** (Grecja), **Rija Nirina RAZANADRAKOTO** (Madagaskar), **Yunus TUTAR** (Turcja).

Czas wykonywania ich funkcji wynosić będzie dwie kadencje, 2014-2016/2017-2019, zgodnie z postanowieniami Statutu.

## **REZOLUCJA nr 13, ZGROMADZENIE OGÓLNE/RADA GENERALNA, Rio de Janeiro – PRZEWODNICTWO KOMISJI DS. AZJATYCKICH 2015 i 2016 r.**

---

Zgromadzenie Notariatów ratyfikuje jednogłośnie nominację Pana KONISHI (Japonia) na Przewodniczącego CAAs na rok 2015. Zgromadzenie wyraża zgodę co do zasady, jeśli chodzi o wybór Wietnamu na państwo przewodniczące CAAs w 2016 roku pod warunkiem, iż Notariat ten będzie w stanie wyznaczyć Prezesa Krajowej Izby Notariuszy Wietnamu przed końcem 2015 r.

## **REZOLUCJA nr 14, ZGROMADZENIE OGÓLNE/RADA GENERALNA, Rio de Janeiro – ZMIANY W STATUCIE I REGULAMINIE OGÓLNYM**

---

Zgromadzenie Notariatów Członkowskich zatwierdza jednogłośnie następujące zmiany w Statucie i w Regulaminie Ogólnym, które zostały przedstawione przez Komisję Konsultatywną, po pozytywnej opinii Rady Kierowniczej. Dotyczą one wyboru kandydatów na stanowiska kierownicze Unii przez Radę Generalną oraz różnych możliwości prezentowania kandydatur oraz kontroli ich prawomocności.

### **STATUT**

#### **Art 17. Kompetencje**



f) zapoznaje się on z dokumentami aplikacyjnymi kandydatów na stanowiska przewodniczącego, wiceprzewodniczących i skarbnika oraz innych członków Rady Kierowniczej z prawem głosu.

**Art.25. Prezentowanie kandydatów na stanowisko przewodniczącego, wiceprzewodniczących, skarbnika i sekretarza**

25.1 Z zastrzeżeniem suwerennej władzy Zgromadzenia Notariatów Członkowskich, Rada Generalna przyjmuje dokumenty aplikacyjne kandydatów na funkcję przewodniczącego, wiceprzewodniczących i skarbnika MUNŁ.

25.4 Rada Generalna, w czasie przedostatniego posiedzenia zwyczajnego każdej kadencji, zapoznaje się z otrzymanymi kandydaturami i programami kandydatów.

Każdy Członek Rady, po przesłuchaniu kandydatów, może wyrazić swoje uwagi lub rekomendacje, które zostaną zawarte w protokole z posiedzenia Rady. Wszystkie uwagi Członków Rady, otrzymane przed posiedzeniem zostaną dołączone do protokołu, który zostanie przekazany Prezesom Notariatów Członkowskich w terminie przynajmniej 60 dni przed ostatnim Zgromadzeniem danej kadencji.

*(Artykuły 25.2, 25.3 i 25.5 bez zmian)*

## REGULAMIN OGÓLNY

**Art. 16. – Komisja Konsultatywna (CC)**

*(Art. 16.1 bez zmian)*

16.2. *(pierwszy akapit bez zmian)*

Komisja działa także jako Komisja Rozjemcza w przypadku sporu pomiędzy członkami lub organami Unii, oraz dodatkowo jako Komisja Wyborcza sprawuje kontrolę formalną nad kandydaturami na stanowiska wyborcze zgodnie z postanowieniami Statutu i Regulaminu Unii.

*(poniższe Art. 16.3 i 16.4 zostały dodane)*

**16.3. Notariaty Członkowskie, które prezentują kandydatury na stanowiska takie jak: Przewodniczący, Wiceprzewodniczący i Skarbnik, mają obowiązek dostarczyć wymagane dokumenty aplikacyjne do Sekretariatu Administracyjnego MUNŁ najpóźniej 60 dni przed przedostatnim posiedzeniem zwyczajnym Rady Generalnej każdej kadencji. Aplikacja ta powinna zawierać list wyrażający poparcie kandydatury przez Notariat kandydata, jego curriculum vitae oraz program na daną kadencję.**

**Notariaty Członkowskie mają również obowiązek dostarczyć, najpóźniej 60 dni przed ostatnim Zgromadzeniem każdej kadencji, kandydatury na stanowiska pozostałych członków z prawem do głosowania: Rady Kierowniczej – na stanowiska Przewodniczących Komisji i Członków Rady Generalnej.**

**16.4. Wszystkie kandydatury złożone jednocześnie dla jednej osoby, lecz na różne stanowiska (takie jak Przewodniczący, Skarbnik, członkowie Rady Kierowniczej z prawem do głosowania lub na Przewodniczących Komisji) zostaną uznane, zgodnie z obowiązującym prawem, za niedopuszczone, z zastrzeżeniem kandydatur na stanowisko Członka Rady Generalnej.**

Powyższe zmiany wchodzi w życie od momentu ich zatwierdzenia przez obecne Zgromadzenie.

## **REZOLUCJA nr 15, ZGROMADZENIE OGÓLNE/RADA GENERALNA, Rio de Janeiro – ORDERY MUNŁ ZA ZASŁUGI NOTARIALNE**

---

Zgromadzenie Notariatów Członkowskich zatwierdza jednogłośnie propozycje złożone przez Radę Orderu za Zasługi Notarialne oraz decyduje nadać Order MUNŁ za Zasługi Notarialne

następującym osobom: pośmiertnie, **HIDETSUGU KATO**, notariuszowi i Honorowemu Członkowi z Japonii; Profesorowi **MICHEL GRIMALDI** za zaangażowanie na rzecz międzynarodowego notariatu oraz **GAOUSSOU HAIDARA**, notariuszowi z Bamako, który jest również Członkiem Rady Generalnej MUNŁ dla Mali.

Wręczenie orderów odbędzie się podczas przyszłego Międzynarodowego Kongresu w Paryżu w październiku 2016 r.

---

**Uwaga Sekretariatu:** Wszystkie dokumenty z posiedzenia są dostępne (również z  
możliwością ich pobrania) na stronie intranetu MUNŁ  
<http://www.uinl.org> > *Intranet* > *Organes* > *Assemblée* > *Rio de Janeiro 2015*